

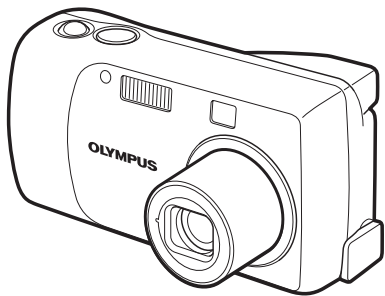
**OLYMPUS®**

---

**DIGITAL CAMERA  
APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE  
DIGITALKAMERA  
CÂMARA DIGITAL**

**C-315ZOOM**

**BASIC MANUAL  
MANUEL DE BASE  
EINFACHE ANLEITUNG  
MANUAL BÁSICO**



**ENGLISH**

**FRANÇAIS**

**DEUTSCH**

**ESPAÑOL**

## TABLE DES MATIÈRES

GUIDE RAPIDE DE DÉMARRAGE .....	42
FONCTIONS DU MENU .....	54
PRISE DE VUES – INSTRUCTIONS DE BASE .....	59
PRISE DE VUE ÉLABORÉE .....	66
AFFICHAGE .....	67
RÉSERVATION D'IMPRESSION/ IMPRESSION DIRECTE.....	72
TRANSFERT DES PHOTOS VERS UN ORDINATEUR....	74
CODES D'ERREUR .....	75
CARACTÉRISTIQUES .....	76

Fr

*Ces instructions sont uniquement destinées à une prise en main rapide. Vous trouverez un descriptif plus détaillé des fonctions dans le "Manuel de référence" sur le CD-ROM.*

- Lisez soigneusement ce manuel avant d'utiliser votre appareil photo afin de garantir un usage correct.
- Nous vous conseillons d'effectuer quelques prises de vue d'essai pour vous familiariser avec votre appareil avant de prendre des photographies importantes.
- Ce manuel contient uniquement des instructions de base. Vous trouverez un descriptif plus détaillé des fonctions dans le Manuel de référence sur le CD-ROM.

### Pour les utilisateurs en Europe



Le marque "CE" indique que ce produit est conforme aux normes européennes en matière de sécurité, de santé, d'environnement et de protection du consommateur. Les appareils photo marqués "CE" sont prévus pour la vente en Europe.



Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de l'UE.

Veillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques.

A utiliser pour la mise en rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

### Compatible avec le système d'impression IMAGELINK

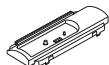
Imprimez directement depuis les produits compatibles avec le système d'impression IMAGELINK. Station d'impression Kodak série 3.

Fr

### Marques déposées

- IBM est une marque déposée de la société International Business Machines Corporation.
- Microsoft et Windows sont des marques déposées de la société Microsoft Corporation.
- Macintosh est une marque de Apple Computer Inc.
- ImageLink est une marque d'Eastman Kodak Company.
- xD-Picture Card™ est une marque déposée.
- Tous les autres noms de sociétés et appellations de produits sont des marques, déposées ou non, des propriétaires respectifs.
- Les normes pour les systèmes de fichiers d'appareil photo indiquées dans ce manuel sont les normes "Design Rule for Camera File System/DCF" stipulées par l'association JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

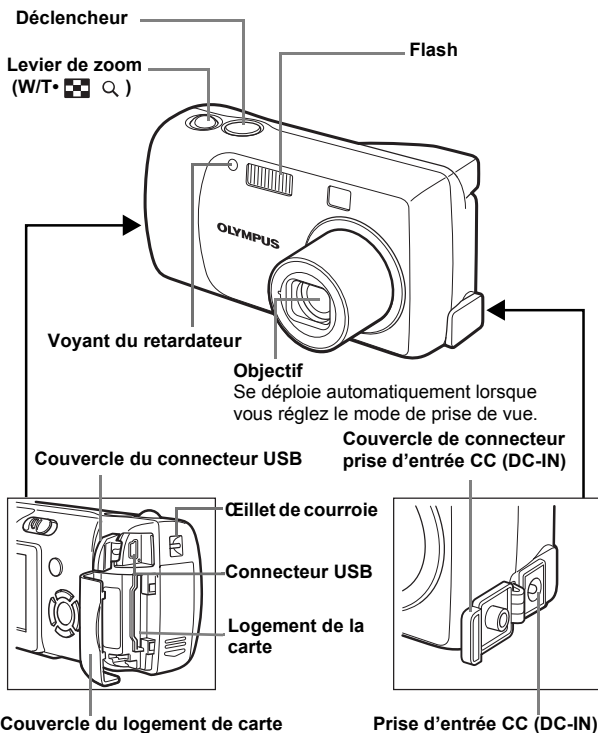
### Logement d'insertion de l'appareil photo







Lorsque l'appareil photo est connecté à une impresora compatible con el sistema ImageLink, empaquetés logement d'insertion de l'appareil photo est nécessaire.

# GUIDE RAPIDE DE DÉMARRAGE

## NOMENCLATURE DES PIÈCES

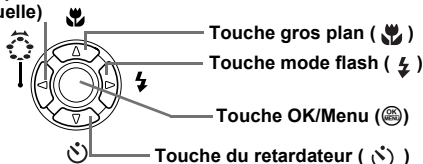


## Touches fléchées

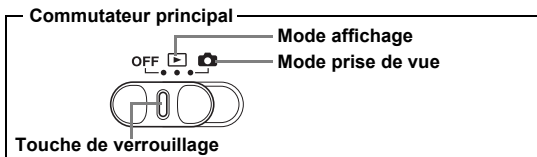
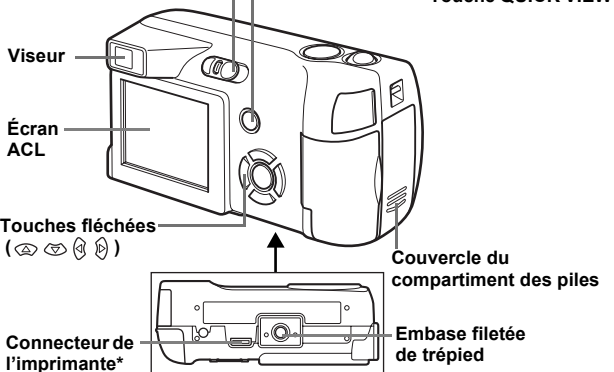
Les boutons sur les touches fléchées ont leurs fonctions respectives. Elles sont aussi utilisées comme touches de mise au point automatique. , ,  et  indiquent quelle touche presser.

### Touche Mode de prise de vues

(  :Molette virtuelle)



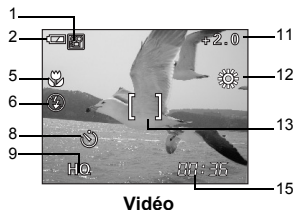
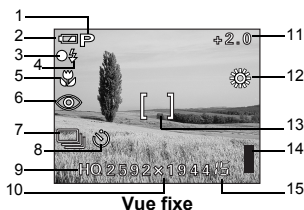
## Commutateur principal



\* Ceci est le connecteur destiné à connecter l'appareil photo à l'imprimante ImageLink.

# INDICATIONS CONCERNANT L'ÉCRAN ACL

## Mode prise de vue



	Éléments	Indications
1	Mode prise de vue	<b>P</b> ,
2	Contrôle des piles	
3	Voyant vert	
4	Flash en attente Témoin de bougé/Chargement du flash	(Allumé) (Clignote)
5	Mode gros plan	,
6	Mode de flash	,  ,
7	Mode d'entraînement	,
8	Retardateur	
9	Mode d'enregistrement	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
10	Résolution	2592×1944, 1600×1200, 640×480, etc.
11	Compensation d'exposition	-2.0, -1.5, -1.0, -0.5, +0.5, +1.0, +1.5, +2.0
12	Balance des blancs	,  ,  ,
13	Repères de mise au point automatique	[ ]
14	Bloc mémoire	
15	Nombre de vues enregistrables Durée d'enregistrement restante	15 00:36

## Mode affichage

Ci-dessous l'aspect des écrans lorsque l'affichage d'informations est activé.



**Vue fixe**



**Vidéo**

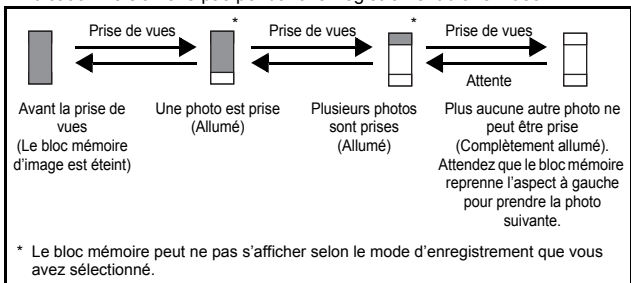
	Éléments	Indications
1	Réservation d'impression, Nombre de copies	x 10
2	Contrôle des piles	,
3	Protection	
4	Mode d'enregistrement	SHQ, HQ, SQ1, SQ2
5	Résolution	2592x1944, 1600x1200, 640x480, etc.
6	Compensation d'exposition	-2.0, -1.5, -1.0, -0.5, +0.5, +1.0, +1.5, +2.0
7	Balance des blancs	WB AUTO,  ,  ,  ,
8	Date et heure	'05.09.01 12:30
9	Numéro de fichier (vue fixe), Nombre de photos Temps écoulé/Durée d'enregistrement totale (vidéo)	100-0016, 16 00:00/00:15
10	Vidéo	

Fr

## Bloc mémoire

Le bloc mémoire d'image s'allume lorsque vous effectuez une prise de vue fixe. L'appareil photo enregistre la photo sur la carte pendant que le bloc est allumé. L'indication du bloc mémoire change comme indiqué ci-dessous en fonction de la situation de prise de vue.

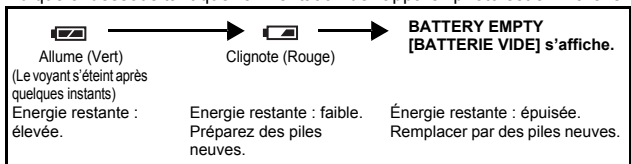
L'indication ne s'affiche pas pendant l'enregistrement d'une vidéo.



Fr

## Contrôle des piles

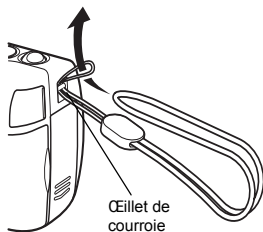
Si les piles sont faibles, le voyant de contrôle sur l'écran prend l'aspect indiqué ci-dessous tant que l'alimentation de l'appareil photo est en marche.





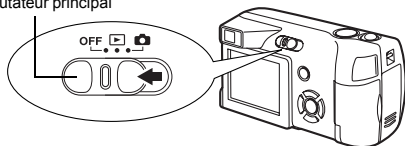
## FIXATION DE LA COURROIE

- 1 Passez la courroie dans l'œillet de courroie.
- 2 Passez le reste de la courroie dans la boucle qui est déjà passée par l'œillet.
- 3 Tirez fermement sur la courroie, puis vérifiez qu'elle est solidement attachée et qu'elle ne peut pas se détacher.



## MISE EN PLACE DES PILES

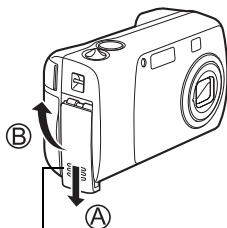
- 1 Assurez-vous que le commutateur principal est sur OFF.  
Commutateur principal



- 2 Faites glisser le couvercle du compartiment des piles vers

Ⓐ.

- Le couvercle du compartiment de la batterie est déverrouillé et s'ouvre dans la direction Ⓑ.
- Faites glisser le couvercle avec le bout du doigt. N'utilisez pas votre ongle, vous risqueriez de vous blesser.



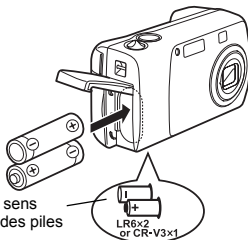
Couvercle du compartiment des piles

Fr

### 3 Introduisez les piles, en prenant garde de les placer dans le bon sens, comme l'indique l'illustration.

Le repère de direction d'insertion des piles se trouve dans le compartiment des piles.

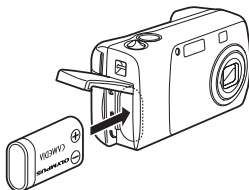
Si vous utilisez des piles AA (R6)



Marque de sens d'insertion des piles

Une marque indique le sens d'insertion des piles AA en bas de l'appareil photo.

Si vous utilisez des piles au lithium CR-V3

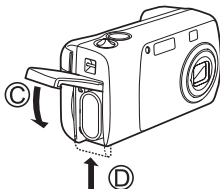


Si vous utilisez des piles au lithium CR-V3, placez-les comme le montre l'illustration.

Fr

### 4 Refermez le couvercle du compartiment des piles en appuyant dessus **C** et faites-le glisser dans le sens indiqué **D**.

- Si vous avez du mal à fermer le couvercle du compartiment des piles, ne forcez pas. Lorsqu'il est refermé, appuyez fermement sur la marque **C** et poussez le couvercle dans le sens indiqué par **D**.



#### Important

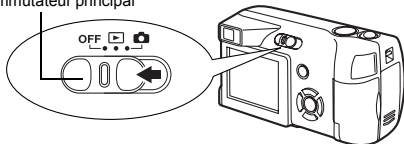
- Les piles au lithium CR-V3 ne sont pas rechargeables.
- Ne retirez pas l'étiquette d'un bloc de piles au lithium CR-V3.
- Les piles au manganèse (zinc-carbone) ne peuvent pas être utilisées.

## ■ INSERTION D'UNE CARTE

Le terme "carte" dans ce manuel désigne une carte xD-Picture Card.  
L'appareil photo utilise la carte pour enregistrer les images.

### 1 Assurez-vous que le commutateur principal est sur OFF.

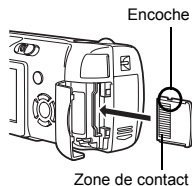
Commutateur principal



### 2 Ouvrez le couvercle du logement de carte.

### 3 Orientez la carte dans le bon sens et introduisez-la dans son logement, comme indiqué sur l'illustration.

- Tenez la carte droite pendant que vous l'insérez.
- La carte s'arrête avec un déclic lorsqu'elle est complètement insérée.
- Si la carte est insérée à l'envers ou en biais, vous risquez d'endommager la zone de contact ou de coincer la carte.
- Si la carte n'est pas entièrement insérée, les données ne pourront pas y être enregistrées.



Position de la carte introduite correctement

### 4 Fermez bien le couvercle du logement de carte.

## Retrait de la carte

### Assurez-vous que le commutateur principal est sur OFF.


- Poussez la carte à fond pour la déverrouiller puis laissez-la sortir lentement. La carte est éjectée sur une courte distance puis s'arrête. Tenez la carte droite et sortez-la.

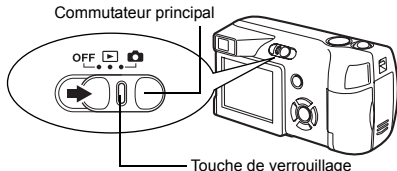
#### Remarque

Si vous retirez votre doigt rapidement après avoir enfoncé la carte à fond, elle risque d'être propulsée brutalement hors de son logement.

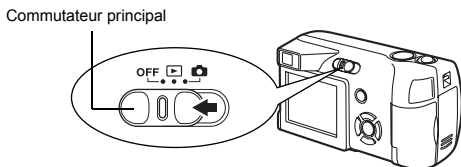
## MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

### Lors de la prise de vue (Mode prise de vue)

**Mise sous tension:** Faites glisser le commutateur principal sur  en appuyant et maintenant la touche de verrouillage. L'appareil passe en mode de prise de vues. L'objectif sort et le sujet est affiché sur l'écran ACL.



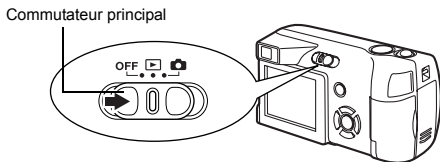
**Mise hors-tension:** Faites glisser le commutateur principal sur OFF. L'appareil photo s'éteint. (L'écran ACL s'éteint également.)



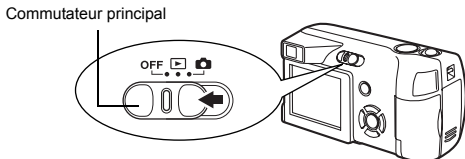
- L'énergie des piles est consommée même si l'écran ACL est éteint, à moins que le commutateur principal ne soit sur OFF.

## Lors de l'affichage de photos (Mode affichage)

**Mise sous tension:** Faites glisser le commutateur principal sur  .  
L'appareil photo se met en marche en mode affichage.  
L'écran ACL s'allume et affiche la dernière photo prise.  
Si aucune photo n'a encore été prise, ou si la carte xD-Picture Card est vide, le message "NO PICTURE" s'affiche sur l'écran.

















**Mise hors-tension:** Faites glisser le commutateur principal sur OFF.  
L'écran ACL et l'appareil photo s'éteignent.








- L'énergie des piles est consommée même si l'écran ACL est éteint, à moins que le commutateur principal ne soit sur OFF.

Fr

## SÉLECTION DE LA LANGUE



- 1 Faites glisser le commutateur principal sur  en appuyant et maintenant la touche de verrouillage.**
  - L'appareil photo passe en mode de prise de vue.
  - L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
- 2 Appuyez sur .**
  - Le menu principal s'affiche.
- 3 Appuyez sur  des touches fléchées pour sélectionner MODE MENU.**
- 4 Appuyez sur  pour sélectionner l'onglet SETUP, et appuyez sur .**
- 5 Appuyez sur   pour sélectionner  , et appuyez sur .**
  - L'encadré vert passe sur l'élément sélectionné.
- 6 Appuyez sur   pour sélectionner une langue, et appuyez sur .**
- 7 Appuyez de nouveau sur  pour quitter le menu.**
- 8 Faites glisser le commutateur principal sur OFF.**


## RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

- 1 Faites glisser le commutateur principal sur  en appuyant et maintenant la touche de verrouillage.**
  - L'appareil photo passe en mode de prise de vue.
  - L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
- 2 Appuyez sur .**
  - Le menu principal s'affiche.
- 3 Appuyez sur  des touches fléchées pour sélectionner MODE MENU.**
- 4 Appuyez sur  pour sélectionner l'onglet SETUP, et appuyez sur .**




**5** Appuyez sur   pour sélectionner , et appuyez sur .


- L'encadré vert passe sur l'élément sélectionné.

**6** Appuyez sur   pour sélectionner l'un des formats de date suivants :

**Y-M-D (Année/Mois/Jour), M-D-Y (Mois/Jour/Année), D-M-Y (Jour/Mois/Année). Puis appuyez sur .**

- Passez au réglage de l'année.
- Les étapes suivantes montrent la procédure utilisée lorsque le format de date est Y-M-D.


**7** Appuyez sur   pour régler l'année, et appuyez sur  pour passer au réglage du mois.

- Pour revenir au réglage précédent, appuyez sur .
- Les deux premiers chiffres de l'année sont fixes.

**8** Répétez cette procédure jusqu'à ce que la date et l'heure soient complètement réglées.

- L'appareil photo affiche l'heure uniquement dans le format de 24 heures ("2 P.M." donnera "14:00").

**9** Appuyez sur .

- Pour un réglage plus précis, appuyez sur  lorsque l'horloge franchit 00 seconde. L'horloge démarre lorsque vous appuyez sur le bouton.

**10** Faites glisser le commutateur principal sur OFF.




Remarque

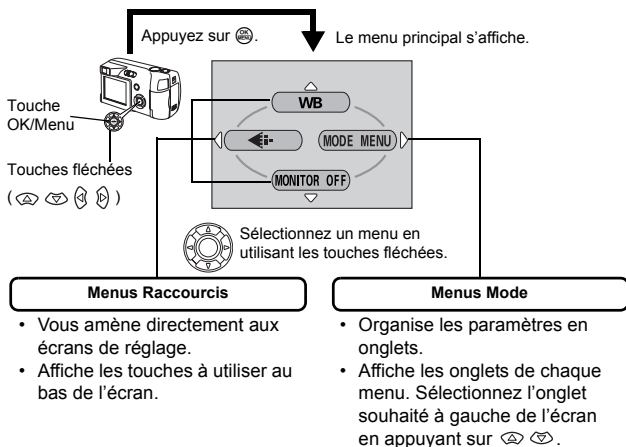
- Les paramètres de date et d'heure reprendront les valeurs par défaut d'usine si l'appareil photo est laissé sans batterie durant environ 3 jours.

Fr

# FONCTIONS DU MENU













## LISTES DE MENUS

Lorsque vous mettez l'appareil photo sous tension et que vous appuyez sur , le menu principal s'affiche à l'écran ACL. C'est à partir des menus que vous réglez chacune des fonctions de l'appareil photo. Ce chapitre explique le fonctionnement des menus, à partir des écrans du mode de prise de vue.



Fr

## Comment utiliser les menus

- 1 Appuyez sur  pour afficher le menu principal. Appuyez sur .
- 2 Appuyez sur   pour sélectionner un onglet, et appuyez sur .
- 3 Appuyez sur   pour sélectionner un élément, et appuyez sur .
- 4 Appuyez sur   pour sélectionner un paramètre. Appuyez sur  pour terminer le réglage. Appuyez de nouveau sur  pour quitter le menu et retourner en mode prise de vues.



## Menus Raccourcis

---

### Mode prise de vue

---

#### WB (Balance des blancs)

Règle la balance des blancs appropriée selon la source de lumière.



Règle la qualité et résolution.

Vue fixe : SHQ, HQ, SQ1, SQ2

Vidéo : HQ, SQ

#### MONITOR OFF [ACL ÉTEINT] (MONITOR ON [ACL ALLUMÉ])

Allume ou éteint aussi l'écran ACL lorsque l'appareil s'allume.

Si l'écran ACL est réglé sur éteint, le menu principal affiche MONITOR ON lorsque l'appareil s'allume.

### Mode affichage

---

Fr



Affiche toutes les images enregistrées l'une après l'autre. Le symbole est affiché lorsque l'appareil photo affiche des prises de vues fixes.

#### MOVIE PLAYBACK [LECT MOVIE]

Lit les vidéos. MOVIE PLAYBACK est affiché lorsqu'une vidéo est sélectionnée.

#### INFO



Affiche toutes les informations de prise de vues sur l'écran ACL.



#### ERASE [EFFACER]

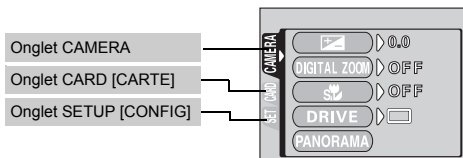
Efface la photo ou la vidéo sélectionnée.

## Menus Mode





Le MODE MENU comprend 3 onglets. Appuyez sur   pour sélectionner un onglet et afficher les options correspondantes.

**Ces instructions sont uniquement destinées à une prise en main rapide. Vous trouverez un descriptif plus détaillé des fonctions dans le "Manuel de référence" sur le CD-ROM.**




### Mode prise de vue



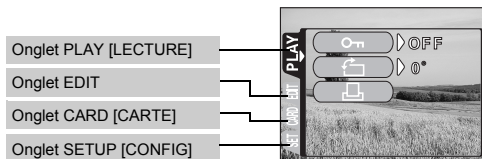
Fr




Onglet CAMERA	
	Permet de régler la luminosité de l'image (compensation d'exposition).
DIGITAL ZOOM [ZOOM NUM]	Permet la prise de vue à un grossissement supérieur à la valeur maximale du zoom optique.
	Permet de prendre des photos à 2 cm du sujet.
DRIVE	Sélectionne l'un des modes de prise de vues suivants  (prise de vue unique) et  (prise de vue en série).
PANORAMA [PANORAMIQUE]	Permet de prendre des photos panoramiques avec des cartes Olympus.


Onglet CARD [CARTE]	
CARD SETUP [CONFIG CARTE]	Formate une carte.

Onglet SETUP [CONFIG]	
ALL RESET [TOUT REINIT]	Détermine si les réglages actuels de l'appareil photo doivent être conservés ou non lorsque vous coupez l'alimentation.
	Sélection de la langue des messages affichés.
REC VIEW [VISUAL IMAGE]	Détermine si les photos sont affichées ou non sur l'écran ACL pendant leur enregistrement sur une carte.
FILE NAME [NOM FICHER]	Change la méthode d'attribution des noms de fichiers.
PIXEL MAPPING	Vérifie si les fonctions de CCD et de traitement de l'image ne présentent pas d'erreurs.
	Règle la luminosité de l'écran ACL.
	Règle la date et l'heure.





## Mode affichage



Onglet PLAY [RECTURE]	
	Protège les images d'une suppression accidentelle.
	Fait pivoter les images de 90 degrés soit dans le sens des aiguilles d'une montre, soit dans le sens inverse.
	Enregistre les informations de réservation d'impression sur la carte.

Onglet EDIT	
	Diminue la taille du fichier et l'enregistre sous un nouveau nom.
INDEX	Crée une image index d'une vidéo en 9 vues fixes.

Onglet CARD [CARTE]	
CARD SETUP [CONFIG CARTE]	Supprime toutes les données d'images stockées sur la carte. (ALL ERASE, FORMAT)

Onglet SETUP [CONFIG]	
ALL RESET [TOUT REINIT]	Détermine si les réglages actuels de l'appareil photo doivent être conservés ou non lorsque vous coupez l'alimentation.
	Sélection de la langue des messages affichés.
	Règle la luminosité de l'écran ACL.
	Règle la date et l'heure.
	Sélectionne le nombre de photos dans l'affichage d'index.

# PRISE DE VUES – INSTRUCTIONS DE BASE

## Mode prise de vue

Cet appareil photo vous permet de faire des prises de vues fixes et d'enregistrer des vidéos. L'appareil photo possède 7 modes de prise de vue que vous choisissez en fonction des conditions de prise de vue et de l'effet que vous souhaitez obtenir.

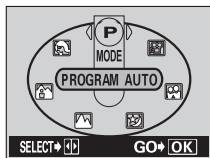
Le réglage d'usine par défaut du mode de prise de vue est PROGRAM AUTO. Pour des prises de vues normales ne nécessitant aucun effet ni réglage spécial, vous n'avez pas à suivre cette procédure.

### 1 Faites glisser le commutateur principal sur en appuyant et maintenant la touche de verrouillage.

- L'appareil photo passe en mode de prise de vue.
- L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.



### 2 Appuyez sur ().

- Vous permet de sélectionner le mode de prise de vues (molette virtuelle).




Écran affichant la molette virtuelle

### 3 Sélectionnez le mode le plus approprié parmi ceux indiqués ci-dessous.

- Appuyez sur   pour sélectionner le mode.

### 4 Appuyez sur .

- Le mode de prise de vues est réglé et la molette virtuelle disparaît. Même si vous n'appuyez pas sur la touche , le mode sera réglé et la molette disparaîtra.

Fr

## **P PROGRAM AUTO (Réglage d'usine par défaut)**

Ce mode est utilisé pour la photographie courante. L'appareil photo adopte automatiquement les réglages pour un équilibre naturel des couleurs. Les autres fonctions telles que le mode du flash et la mesure peuvent être réglées manuellement.

### **(Portrait)**

Permet de prendre une photo-portrait d'une personne. L'appareil photo règle automatiquement des conditions de prise de vues optimales.

### **(Paysage + Portrait)**

Permet de photographier à la fois le sujet et le paysage. L'appareil photo règle automatiquement des conditions de prise de vue optimales.

### **(Paysage)**

Permet de photographier des paysages et des scènes en extérieur. L'appareil photo règle automatiquement des conditions de prise de vues optimales.

### **(Scène de nuit)**

Permet de faire des photos le soir ou la nuit. L'appareil photo ralentit la vitesse d'obturation par rapport à une prise de vue normale. Si vous utilisez un autre mode pour prendre une photo dans la rue, la nuit, le manque de luminosité produit une image noire avec des points lumineux. Ce mode permet de restituer l'aspect réel de la rue. L'appareil photo règle automatiquement des conditions de prise de vue optimales. Si vous utilisez le flash, vous pouvez prendre des photos du sujet et de l'arrière-plan. Si [☑](Mode Scène de nuit) est activé, la réduction du bruit s'active automatiquement et la gamme pouvant être enregistrée devient un peu plus étroite.

### **(Auto-portrait)**




Vous permet de prendre une photo de vous-même tout en tenant l'appareil photo. Pointez l'objectif vers vous-même afin de mémoriser la mise au point sur vous. L'appareil photo règle automatiquement des conditions de prise de vue optimales. Le zoom est réglé en position grand angle et ne peut être modifié.

### **(Vidéos)**

Permet de réaliser des vidéos. L'appareil photo conserve la mise au point et l'exposition appropriée même si le sujet se déplace. Vous ne pouvez pas enregistrer de bande sonore avec la vidéo.

## ■ PRISE DE VUES FIXE

Vous pouvez effectuer des prises de vue fixe soit à l'aide du viseur, soit à l'aide de l'écran ACL. Les deux méthodes sont simples, il vous suffit d'appuyer sur le déclencheur.

- 1 Faites glisser le commutateur principal sur  en appuyant et maintenant la touche de verrouillage.**
  - L'appareil photo passe en mode de prise de vue.
  - L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
- 2 Cadrez l'image tout en observant votre sujet sur l'écran ACL.**
  - Vous pouvez prendre des photos en utilisant le viseur, avec l'écran ACL éteint.
  - Lorsque l'écran ACL est éteint le témoin vert et le symbole  ne s'affichent pas.
- 3 Appuyez doucement sur le déclencheur (jusqu'à mi-course) pour effectuer la mise au point.**
  - La mise au point et l'exposition sont mémorisées, le voyant vert s'allume. (Mémorisation de la mise au point)
  - Lorsque le flash est prêt au déclenchement, le symbole  s'allume.
- 4 Enfoncez complètement le déclencheur (à fond).**
  - L'appareil prend la photo.
  - La barre **BUSY** s'affiche pendant que l'image est enregistrée sur la carte. La prise de vue suivante est prête lorsque l'affichage s'éteint.

Fr

## SI UNE MISE AU POINT SATISFAISANTE EST IMPOSSIBLE (MÉMORISATION DE LA MISE AU POINT)

Lorsqu'une mise au point satisfaisante ne peut pas être obtenue sur le sujet que vous souhaitez photographier, vous pouvez effectuer la mise au point sur quelque chose d'autre, qui se trouve plus ou moins à la même distance (mémorisation de la mise au point) ; et prendre des photos selon la procédure décrite ci-dessous.

### 1 Faites glisser le commutateur principal sur en appuyant et maintenant la touche de verrouillage.

- L'appareil photo passe en mode de prise de vue.
- L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.

### 2 Placez les repères de mise au point automatique autour du sujet sur lequel vous voulez effectuer la mise au point.

- Lorsque vous prenez en photo un sujet sur lequel il est difficile d'effectuer la mise au point, visez un sujet placé à peu près à la même distance.

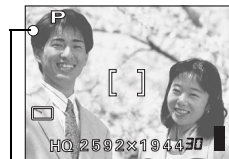


Repère de mise au point automatique

### 3 Enfoncez le déclencheur à mi-course jusqu'à ce que le voyant vert s'allume.

- La mise au point et l'exposition sont mémorisées, le voyant vert s'allume.
- Le voyant vert clignote si la mise au point et l'exposition ne sont pas mémorisées. Retirez votre doigt du déclencheur, recadrez le sujet puis enfoncez à nouveau le déclencheur à mi-course.

### 4 Recadrez votre photo tout en maintenant le déclencheur enfoncé à mi-course.












Voyant vert

### 5 Enfoncez complètement le déclencheur.



# ENREGISTREMENT DE VIDÉOS

Vous pouvez enregistrer des vidéos avec cet appareil photo. Vous pouvez lire les vidéos avec cet appareil. Le son ne peut pas être enregistré.

- 1 Faites glisser le commutateur principal sur  en appuyant et maintenant la touche de verrouillage.**
  - L'appareil photo passe en mode de prise de vue.
  - L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
- 2 Appuyez sur  (  ) pour afficher la molette virtuelle.**
- 3 Appuyez sur   pour sélectionner , puis appuyez sur .**
  - L'enregistrement de vidéos est activé et l'appareil revient en mode de prise de vues.
  - Sur l'écran ACL, le symbole  et la durée total d'enregistrement de la carte mémoire en cours d'utilisation s'affichent.
- 4 Cadrez l'image tout en observant votre sujet sur l'écran ACL.**
- 5 Enfoncez le déclencheur à mi-course.**
- 6 Appuyez complètement sur le déclencheur pour commencer l'enregistrement.**
  - Pendant l'enregistrement d'une vidéo, l'appareil ajuste automatiquement la mise au point et l'exposition en fonction du sujet en mouvement.
  - Pendant l'enregistrement d'une vidéo,  s'allume en rouge.
- 7 Appuyez de nouveau sur le déclencheur pour arrêter l'enregistrement.**
  - Lorsque le temps d'enregistrement restant est épuisé, l'enregistrement s'arrête automatiquement.
  - S'il y a assez d'espace sur la carte mémoire, le temps d'enregistrement restant s'affiche et l'appareil est prêt à effectuer une prise de vue.




Remarque

- Pendant l'enregistrement d'une vidéo le flash et le mode super gros plan sont désactivés.
- L'enregistrement est plus long pour les vidéos que pour les vues fixes.
- La durée d'enregistrement possible maximale varie selon les conditions telles que le mode d'enregistrement.

Fr

## ZOOM AVANT SUR UN SUJET (ZOOM OPTIQUE)

La prise de vue au téléobjectif et au grand angle est possible en agrandissant jusqu'à 2,8x (limite du zoom optique, équivalent à 38 mm - 106 mm sur un appareil photo de 35 mm). La combinaison du zoom optique et du zoom numérique permet d'atteindre un facteur de grossissement maximal d'environ 10x.

- 1 Faites glisser le commutateur principal sur  en appuyant et maintenant la touche de verrouillage.**
  - L'appareil photo passe en mode de prise de vue.
  - L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
- 2 Poussez/tirez le levier de zoom tout en regardant le sujet sur l'écran.**
- 3 Prenez la photo.**













Remarque

- Les photos prises avec le zoom numérique peuvent avoir du grain.

Fr

## UTILISATION DU FLASH

- 1 Faites glisser le commutateur principal sur  en appuyant et maintenant la touche de verrouillage.**
  - L'appareil photo passe en mode de prise de vue.
  - L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.
- 2 Appuyez sur  (  ).**
  - Le réglage actuel du flash est affiché.
- 3 Appuyez sur  (  ) pour modifier le mode flash avec les réglages que vous désirez.**
  - A chaque fois que vous appuyez sur  , le mode flash passe par les états suivants :
    - “Flash automatique” – “ Flash atténuant l'effet "yeux rouges"” – “ Flash d'appoint” – “ Flash débrayé”.
- 4 Enfoncez le déclencheur à mi-course.**
  - Lorsque le flash est prêt au déclenchement, le symbole  reste allumé.

## 5 Enfoncez complètement le déclencheur pour prendre la photo.

### Flash automatique (Pas d'indication)

Le flash se déclenche automatiquement lorsque l'éclairage est faible ou à contre-jour.

### Flash atténuant l'effet "yeux rouges" (👁)

Ce mode permet d'atténuer sensiblement l'effet "yeux rouges" en émettant une série de pré-éclairs avant de déclencher l'éclair principal.

### Flash d'appoint (⚡)

Le flash se déclenche quelles que soient les conditions d'éclairage.

### Flash débrayé (🔌)

Le flash ne se déclenche pas, même dans des situations de faible éclairage.

## ■ UTILISATION DU RETARDATEUR

Cette fonction est utile lorsque la personne qui prend la photo veut également y figurer. Pour la prise de vues avec retardateur, fixez solidement l'appareil photo sur un trépied ou posez-le sur une surface horizontale.

Fr

### 1 Mettez le commutateur principal sur 📷.

- L'objectif se déploie et l'écran ACL s'allume.

### 2 Appuyez sur 📷 (🕒).

- Le réglage actuel du retardateur est affiché.

### 3 Appuyez sur 📷 (🕒) pour activer ou désactiver le mode retardateur.

- Le réglage passe de 🕒 ON à 🕒 OFF à chaque fois que vous appuyez sur 📷. Lorsque le mode retardateur est sélectionné, 🕒 est affiché sur l'écran ACL.

### 4 Prenez la photo.

- Le voyant du retardateur s'allume pendant 10 secondes environ, puis commence à clignoter. Lorsqu'il a clignoté pendant 2 secondes et émis une tonalité d'avertissement, la photo est prise.
- Le mode retardateur est automatiquement annulé après une prise de vue.

# PRISE DE VUE ÉLABORÉE

## ■ PRISE DE VUES EN SÉRIE






Cette fonction vous permet de prendre une succession rapide de vues fixes en appuyant sur le déclencheur et en le maintenant enfoncé (vous pouvez ainsi prendre jusqu'à environ 4 photos, au rythme de 1,1 par seconde uniquement en mode HQ). Comme vous pouvez ensuite sélectionner les meilleures photos d'un ensemble de prises de vues en série, il est recommandé d'utiliser ce mode lorsque vous photographiez un sujet qui bouge. La mise au point, l'exposition et la balance des blancs sont réglées lors de la première photo. Vous pouvez également supprimer les photos qui ne vous satisfont pas ensuite.

 FONCTIONS DU MENU - Menus Mode

## ■ PRISE DE VUES EN MODE GROS PLAN


Utilisez le mode gros plan pour photographier des sujets proches  
(W: 20cm~50cm/T: 50cm~90cm)

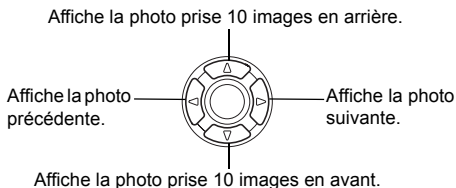
Fr

- 1 Mettez le commutateur principal sur .
- 2 Appuyez sur  (  ).
- 3 Appuyez sur  (  ) pour activer ou désactiver le mode gros plan.
- 4 Prenez la photo.

# AFFICHAGE

## AFFICHAGE D'IMAGES FIXES

- 1 Mettez le commutateur principal sur .**
  - L'écran ACL s'allume et affiche la dernière photo prise. (Affichage d'une seule photo)
- 2 Utilisez les touches fléchées pour afficher d'autres photos.**



- 3 Mettez le commutateur principal sur OFF.**
  - L'écran ACL et l'appareil photo s'éteignent.

Fr


## Contrôle rapide (QUICK VIEW)

Cette fonction vous permet d'afficher les images pendant que l'appareil photo est en mode prise de vue. Elle est utile lorsque vous voulez vérifier rapidement les résultats de la prise de vues avant de continuer.

- 1 Appuyez sur la touche QUICK VIEW en mode de prise de vues.**
- 2 Enfoncez le déclencheur à mi-course ou sur la touche QUICK VIEW pour revenir au mode prise de vues.**

## Affichage en gros plan


Les photos affichées sur l'écran ACL peuvent être agrandies par pas jusqu'à 4 fois leur taille originale.

- 1 Mettez le commutateur principal sur .**
  - L'écran ACL s'allume et affiche la dernière photo prise. (Affichage d'une seule photo)

## 2 Utilisez les touches fléchées pour afficher les images fixes que vous souhaitez agrandir.

- Vous ne pouvez pas agrandir les images qui comportent le symbole .

## 3 Tirez le levier de zoom vers .

- L'agrandissement augmente à chaque fois que vous tirez sur le levier de zoom.
- Pour revenir à la taille originale de l'image (1x), poussez le levier de zoom vers .

## Affichage d'index


---

Cette fonction vous permet d'afficher plusieurs images à la fois sur l'écran ACL. Vous pouvez afficher 4, 9 ou 16 images.

### 1 Mettez le commutateur principal sur .

- L'écran ACL s'allume et affiche la dernière photo prise. (Affichage d'une seule photo)

### 2 Poussez sur le levier de zoom vers pour passer en mode d'affichage d'index.

- Utilisez les touches fléchées pour sélectionner la photo.
- Pour revenir à l'affichage d'une seule image, tirez le levier de zoom vers .

## LECT MOVIE (MOVIE PLAYBACK) – LECTURE DE VIDEOS

### 1 Mettez le commutateur principal sur .

- L'écran ACL s'allume et affiche la dernière photo prise. (Affichage d'une seule photo)

### 2 Utilisez les touches fléchées pour sélectionner une image comportant le symbole .


### 3 Appuyez sur .

- Le menu principal s'affiche.


### 4 Appuyez sur pour sélectionner MOVIE PLAYBACK.

### 5 Appuyez sur pour sélectionner PLAYBACK, et appuyez sur .

- La vidéo est lue. Lorsque la fin de la vidéo est atteinte, l'affichage revient automatiquement à son début.

- Les fonctions d'avance/retour rapide sont disponibles pendant la lecture.
    - ▶ : Avance rapide. Chaque pression sélectionne la vitesse x1, x2 et x20.
    - ◀ : Retour rapide. Chaque pression sélectionne la vitesse x1, x2 et x20.
  - Le menu MOVIE PLAYBACK est de nouveau affiché lorsque la fin de la vidéo est atteinte.
    - PLAYBACK: Relit la vidéo intégralement.
    - FRAME BY FRAME:
      - Permet de faire défiler la vidéo manuellement, une image à la fois.
    - EXIT: Quitte le mode lecture de vidéos.
- Appuyez sur ▶ ◀ pour sélectionner PLAYBACK, FRAME BY FRAME ou EXIT, et appuyez sur .





## Lorsque l'option FRAME BY FRAME est sélectionnée

- ▶ : Affiche la première image de la vidéo.
- ◀ : Affiche la dernière image de la vidéo.
- ▶ : Affiche l'image suivante. La vidéo défile en continu si vous maintenez la touche enfoncée.
- ◀ : Affiche l'image précédente. La vidéo défile en continu en marche arrière si vous maintenez la touche enfoncée.
-  : Affiche le menu MOVIE PLAYBACK.


Fr

## PROTECTION DES PHOTOS

Il est conseillé de protéger les photos importantes pour éviter de les effacer accidentellement.

- 1 Mettez le commutateur principal sur .**
  - L'écran ACL s'allume et affiche la dernière photo prise. (Affichage d'une seule photo)
- 2 Utilisez les touches fléchées pour sélectionner la photo que vous voulez protéger.**
- 3 Appuyez sur .**
  - Le menu principal s'affiche.
- 4 Dans le menu principal, sélectionnez MODE MENU → PLAY → , et appuyez sur .**

## 5 Appuyez sur pour sélectionner ON, et appuyez sur .

- Pour annuler la protection, appuyez sur OFF.
- Appuyez de nouveau sur  pour quitter le menu.



Remarque

- Les photos protégées ne peuvent être supprimées avec la fonction d'effacement d'une seule photo/de toutes les photos, mais elles seront toutes effacées par un formatage.

## EFFACEMENT DES PHOTOS

Cette fonction vous permet d'effacer des images enregistrées. Vous pouvez choisir la fonction d'effacement d'une photo ou de toutes les photos.



Remarque

- Vous ne pouvez pas effacer des photos protégées. Annulez la protection avant d'effacer ce type de photos.
- Une fois effacées, les photos ne peuvent pas être récupérées. Veuillez faire attention à ne pas effacer accidentellement les photos que vous souhaitez conserver.

## Effacement d'une seule photo

Fr

Cette fonction n'efface que l'image actuellement affichée sur l'écran ACL. La fonction d'effacement de toutes les photos permet de supprimer toutes les images de la carte en une seule fois.

### 1 Mettez le commutateur principal sur .

- L'écran ACL s'allume et affiche la dernière photo prise. (Affichage d'une seule photo)

### 2 Utilisez les touches fléchées pour sélectionner la photo que vous voulez effacer.

### 3 Appuyez sur .

- Le menu principal s'affiche.

### 4 Appuyez sur pour sélectionner ERASE.









### 5 Appuyez sur pour sélectionner YES, et appuyez sur



- La photo est effacée et le menu est fermé.



## Effacement de toutes les photos













- 1 Dans le menu principal du mode affichage, sélectionnez **MODE MENU** → **CARD** → **CARD SETUP**, et appuyez sur .
  - 2 Appuyez sur   pour sélectionner  **ALL ERASE**, et appuyez sur .
  - 3 Appuyez sur   pour sélectionner **YES**, et appuyez sur .
- Toutes les photos sont effacées.

## CONFIG CARTE (CARD SETUP) – CONFIGURATION DE CARTES

Cette fonction vous permet de formater des cartes. Le formatage prépare les cartes à recevoir des données. Avant d'utiliser des cartes d'une marque autre que Olympus ou des cartes qui ont été formatées sur un ordinateur, vous devez les formater avec cet appareil photo.

**Toutes les données existantes, y compris les données protégées, sont effacées lorsque la carte est formatée. Assurez-vous d'avoir sauvegardé les données importantes sur un ordinateur avant de formater une carte en cours d'utilisation.**

Fr

- 1 Dans le menu principal, sélectionnez **MODE MENU** → **CARD** → **CARD SETUP**, et appuyez sur .
- Mode de prise de vue  
L'écran  **FORMAT** s'affiche.
- Mode Affichage  
L'écran **CARD SETUP** s'affiche.
- 2 Si l'écran  **FORMAT** s'affiche, appuyez sur   pour sélectionner **YES**.  
Si l'écran **CARD SETUP** s'affiche, appuyez sur   pour sélectionner  **FORMAT**, et appuyez sur .
- Quand l'écran  **FORMAT** s'affiche, appuyez sur  pour sélectionner **YES**.
- 3 Appuyez sur .
- La barre **BUSY** d'opération en cours s'affiche pendant le formatage de la carte.

## **AVEC RÉSERVATION D'IMPRESSION (DPOF)**

**DPOF** est l'abréviation de l'anglais "Digital Print Order Format" (Format de commande de tirage numérique). Il s'agit d'un format utilisé pour enregistrer automatiquement les informations d'impression à partir des appareils photo numériques.

Si vous apportez une carte qui contient des informations d'impression à un laboratoire photo qui prend en charge le format DPOF, il pourra effectuer les tirages d'après les réservations DPOF. Vous pouvez également effectuer les tirages vous-même sur une imprimante compatible DPOF.

### **Réservation de toutes les images**

Cette fonction vous permet d'imprimer toutes les photos enregistrées sur la carte. Indiquez le nombre de tirages souhaités et précisez si la date et l'heure doivent ou non être imprimées.

Fr

### **Réservation d'une seule image**

Utilisez cette fonction pour n'imprimer que les photos sélectionnées. Utilisez aussi pour modifier le nombre enregistré de tirages et les réglages de la date/l'heure. Affichez les photos que vous souhaitez imprimer et fixez le nombre souhaité d'exemplaires.

### **Réinitialisation des données de réservation d'impression**

Cette fonction vous permet de réinitialiser les données de réservation d'impression pour les images enregistrées sur la carte.

## ■ IMPRESSION DIRECTE (PictBridge)

En connectant l'appareil à une imprimante compatible PictBridge à l'aide d'un câble USB, vous pouvez imprimer directement des photos enregistrées sans utiliser d'ordinateur.

**PictBridge** est la norme utilisée pour connecter des appareils photo numériques et des imprimantes de différents fabricants et pour imprimer des photos directement.

<b>IMPRESSION [PRINT]</b>	Imprime la photo sélectionnée.
<b>IMPR TOUT [ALL PRINT]</b>	Imprime toutes les images sur la carte.
<b>IMPR MULT [MULTI PRINT]</b>	Imprime une photo dans plusieurs formats.
<b>INDEX TOUT [ALL INDEX]</b>	Imprime un index de toutes les photos stockées sur la carte.
<b>DEMANDE D'IMPRESSION [PRINT ORDER]</b>	Imprime les photos selon les données de réservation d'impression. Si aucune réservation d'impression n'a été effectuée, l'option n'est pas affichée.

Reportez-vous au "Manuel de référence" sur le CD-ROM pour plus d'informations.

Fr

# TRANSFERT DES PHOTOS VERS UN ORDINATEUR

Pour modifier et gérer des fichiers images à l'aide d'un ordinateur personnel, installez le logiciel OLYMPUS Master qui se trouve sur le CD-ROM fourni avec l'appareil photo. Après avoir installé le logiciel OLYMPUS Master, connectez l'appareil photo à l'ordinateur personnel avec un câble USB pour télécharger les photos prises par l'appareil photo.

## Qu'est-ce qu'OLYMPUS Master?

OLYMPUS Master est un logiciel pour modifier sur un ordinateur des images prises avec un appareil photo numérique. Le fait de l'installer sur votre ordinateur permet de faire ce qui suit:

**Télécharger des images depuis l'appareil photo ou un autre média**

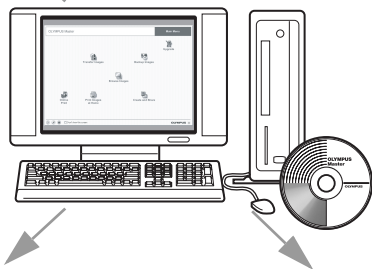
**Voir des images et des vidéos**  
Vous pouvez lancer un diaporama et lire des vidéos.

**Gérer des images**

Vous pouvez organiser vos photos par date de prise de vue sur un calendrier affiché et entrer des mots clé pour vous aider à les trouver facilement.

**Modifier des images**

Vous pouvez pivoter des images, les rogner et modifier leur taille.












**Modifier des images avec les fonctions de filtre et de correction**

**Imprimer des images**

Vous pouvez imprimer des images et faire des index, des calendriers et des cartes postales.

**Reportez-vous au "Manuel de référence" sur le CD-ROM pour plus d'informations.**

# CODES D'ERREUR

Indication de l'écran ACL	Cause possible	Solution
 NO CARD	[PAS DE CARTE] Aucune carte n'a été insérée ou vous avez inséré une carte qui n'est pas reconnue.	Insérez une carte ou insérez une autre carte. Si le problème persiste, formatez la carte. Si la carte ne peut pas être formatée, vous ne pouvez pas l'utiliser.
 CARD ERROR	[ERR CARTE] Il y a un problème avec la carte.	Cette carte ne peut pas être utilisée. Insérez une nouvelle carte.
 WRITE-PROTECT	[ECRIT PROTEGE] Il est impossible d'écrire sur la carte.	Le réglage en lecture seule est appliqué à la carte par l'ordinateur. Annuler le réglage à l'aide de l'ordinateur.
 CARD FULL	[CARTE PLEINE] La carte est pleine. Vous ne pouvez plus prendre de photo et vous ne pouvez plus y enregistrer d'informations telles qu'une réservation d'impression.	Remplacez la carte ou effacez une partie des photos. Avant de les effacer, téléchargez les photos importantes sur un ordinateur.
 NO PICTURE	[PAS IMAGE] Il n'y a aucune photo sur la carte.	La carte ne contient aucune photo. Enregistrez des photos.
 PICTURE ERROR	[ERREUR D'IMAGE] La photo sélectionnée a un problème. Par conséquent, elle ne peut pas être affichée sur la caméra.	Utilisez un logiciel de traitement d'image pour l'afficher sur un ordinateur. Si vous n'y parvenez pas, cela signifie que le fichier image est endommagé.
 CARD-COVER OPEN	[!COUVER CARTE] Le couvercle du logement de la carte est ouvert.	Fermez le couvercle du logement de carte.
	La carte n'est pas formatée.	Formatez la carte. Toutes les données de la carte seront effacées.
 BATTERY EMPTY	[BATTERIE VIDE] L'appareil ne marche pas parce que les piles sont vides.	Mettez des piles neuves.

Fr

# CARACTÉRISTIQUES

Type d'appareil photo	: Appareil photo numérique (prise de vues et affichage)
Système d'enregistrement	
Vue fixe	: Enregistrement numérique, JPEG (conforme au système Design rule for Camera File system (DCF))
Normes applicables	: Exif 2.2, Digital Print Order Format (DPOF), PRINT Image Matching III, PictBridge
Vidéo	: Prise en charge de QuickTime Motion JPEG
Mémoire	: carte xD-Picture Card (16 Mo – 1 Go)
Nombre d'images enregistrables	
Lorsqu'une carte 16 Mo est utilisée	: Environ 4 images (SHQ : 2.592 x 1.944) Environ 4 images (SHQ : 2.592 x 1.728) Environ 12 images (HQ : 2.592 x 1.944) Environ 14 images (HQ : 2.592 x 1.728) Environ 32 images (SQ1 : 1.600 x 1.200) Environ 165 images (SQ2 : 640 x 480)
Nombre de pixels effectifs	: 5.100.000 pixels
Capteur d'image	: Capteur CCD à semi-conducteurs de 1/2,7" à 5.360.000 pixels (brut)
Objectif	: Objectif Olympus 6,2 mm à 17,4 mm, f3,0 à 5,0, 7 éléments en 6 groupes (équivalent à un objectif de 38 mm à 106 mm sur un appareil photo de 35 mm)
Système de mesure	: Mesure ESP numérique
Vitesse d'obturation	: 1 à 1/2.000 sec. (2 sec. Pour le mode scène de nuit)
Portée de prise de vue	: 0,5 m à $\infty$ (W), 0,9 m à $\infty$ (T) (normal) 0,2 m à 0,5 m (W), 0,5 m à 0,9 m (T) (mode gros plan)
Viseur	: Viseur optique à image réelle
Écran ACL	: Écran d'affichage couleur à cristaux liquides TFT de 1,8", 85.000 pixels

Fr

Connecteurs externes : Prise d'entrée CC (DC IN), connecteur USB (mini-B), Connecteur de l'imprimante

Calendrier automatique : 2000 jusqu'à l'an 2099

#### Conditions de fonctionnement

Température : 0°C à 40°C (fonctionnement)  
-20°C à 60°C (stockage)

Humidité : 30% à 90% (fonctionnement)/10% à 90% (stockage)

Alimentation : 1 pile au lithium CR-V3 ou 2 piles AA (R6) alcalines ou au nickel-hydrure.  
Adaptateur secteur (en option)  
Les piles au manganèse (zinc-carbone) ne peuvent pas être utilisées.

Dimensions : 102 mm (L) x 55,5 mm (H) x 36,5 mm (P)  
(à l'exclusion des protubérances)

Poids : 150 g (sans pile ni carte)

CARACTÉRISTIQUES MODIFIABLES SANS PRÉAVIS NI OBLIGATIONS DE LA PART DU FABRICANT.

Fr

# OLYMPUS®

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japan

## OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Premises: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Goods delivery: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany

Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

### European Technical Customer Support:

Please visit our homepage <http://www.olympus-europa.com>

or call our TOLL FREE NUMBER\* : **00800 - 67 10 83 00**

for Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Italy, Luxemburg,  
Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, United Kingdom

\* Please note some (mobile) phone services/provider do not permit access or  
request an additional prefix to +800 numbers.

For all not listed European Countries and in case that you can't get connected to  
the above mentioned number please make use of the following

CHARGED NUMBERS: **+49 180 5 - 67 10 83** or **+49 40 - 237 73 899**

Our Technical Customer Support is available from 9 am to 6 pm MET (Monday to Friday)

© 2005 OLYMPUS IMAGING CORP.

Printed in Japan  
1AG6P1P2731--

VH220901